

III Congreso Internacional de Literatura Francesa y Francófona

Violencia y conflicto/Parodia/Literatura comparada
9, 10 y 11 de mayo 2019

LA AALFF Asociación Argentina de Literatura Francesa y Francófona organiza en la sede central de la Alianza Francesa su III Congreso Internacional de la especialidad y la XXXII Jornadas Nacionales que reúne a especialistas de las letras francesas de todo el país y de países limítrofes, además de invitados especiales. El encuentro con más de 80 ponencias confirmadas se llevará a cabo del jueves 9 al sábado 11 de mayo para indagar la violencia inherente a la condición humana y el procedimiento literario de la parodia, además de exploraciones en torno a las siempre productivas relaciones entre la literatura francesa y la literatura argentina y latinoamericana.



PROGRAMACIÓN

- **Jueves 09 de mayo**

- 09.30hs - 10.30hs: Accreditación - *Hall 1º piso*

-10.30hs - 10.45hs: Apertura, a cargo de **Walter Romero, presidente de la AALFF**, Auditorio 1º piso.

- 10.45hs - 11hs: Entrega de premios Pierina Lidia Moreau, Auditorio 1º piso

- 11hs - 12hs: **Conferencia inaugural a cargo de María Negroni (UNTREF)**, a propósito de su último libro "Objeto Satie". Título de la presentación: "Componer es perder sonidos". Coordina Walter Romero, Auditorio 1º piso

- 12hs - 13hs: Vino de honor y coctel de bienvenida, *Hall 1º piso*

- 14hs - 16hs: **Mesas paralelas**, Auditorio 1º piso, Biblioteca 2º piso, Sala VIP

Mesa 1: Feminidad, locura y conflicto en la Edad Media, Auditorio

BASARTE, Ana (UBA): "Voces en conflicto: las armas y el amor en *Erec y Enid*, de Chrétien de Troyes"

FERNÁNDEZ, Karina (UBA) - AMOR, Lidia (IMHICIHU-CONICET-UBA): "Los personajes femeninos en dos *romans* de Chrétien de Troyes: objetos de violencia, sujetos de autonomía"

RACCA, Clara (UNR) - RUIZ, Noelia (UNR): "La locura como prueba heroica: el caso de Yvain en *El caballero del león* de Chrétien de Troyes y Heracles en *Heracles* de Eurípides"

DENING, Samanta (UBA): "Mutabilidad del ánimo femenino: la perspectiva de Chrétien de Troyes y de Hartmann von Aue en *Le chevalier au lion e Iwein*"

Coordina: Lidia Amor.

Mesa 2: Narrar la violencia en el siglo XX, Biblioteca

PELOSSI, Claudia (USAL-CEN-CONSUDEC-UNLP): "Violencia, entre memoria y olvido, en *Dora Bruder*, de Patrick Modiano"

MALLOL, Lía (UNCuyo): "Violencia individual y social en las novelas de Ken Bugul" GODOY, Gerardo (UNSA-SRT): "Violencia, intolerancia y conflicto en Albert Camus"

ESPOSITO, Ma. Constanza (USAL-UNLP): "La violencia después de la violencia: representaciones del Holocausto en *Dora Bruder* de Patrick Modiano y *El Olvido* de Frederika A. Finkelstein"

Coordina: Lía Mallol.

Mesa 3: Narrar la guerra, Sala VIP

MORONELL, Claudia (UNLP): "Violencia y conflicto en la narrativa de Patrick Modiano"

RISCO, Ana Ma. (UTN -INVELEC- CONICET): "Entre el relato de viaje y la crónica periodística: auto-figuración conflictiva de León M. Rosenvald en el frente francés"

ARNOUX, Magdalena (UBA-Lenguas Vivas): "Apollinaire, cronista de guerra. Acerca de sus artículos en el *Mercure de France* y el *Excelsior*"

Coordina: Claudia Moronell.

- 16hs - 16.30hs: Pausa café, *Hall 1º piso*

- 16.30hs - 18.30hs: **Mesas paralelas**, Auditorio 1º piso, Biblioteca 2º piso, Sala VIP

Mesa 4: Homenaje a Maurice Maeterlinck (1862-1949), Auditorio

ANSALDO, Paula (UBA-IAE-CONICET): "Maurice Maeterlinck y la poética de *Interior*"

DUBATTI, Jorge (UBA-IAE): "*Sor Beatriz* de Maurice Maeterlinck y sus primeras puestas en escena en Europa"

KOSS, Ma. Natacha (UBA): "Azul. Imaginarios híbridos en el teatro de Maeterlinck"

SCHCOLNICOV, Eugenio (UBA): "Representaciones de la infancia en la obra de Maurice Maeterlinck"

Coordina : Halima Tahan.

Mesa 5: Siglo XIX - Lecturas y formación, Biblioteca

BERNINI, Emilio (UBA): "Émile y Robinson Crusoe: una controversia sobre la mimesis literaria"

SALARIS BANEGAS, Francisco (UNC): "Los proyectos católicos del Romanticismo: los casos de Novalis y Chateaubriand"

CAMPAGNO PIZARRO, Ileana (UBA): "Entre las armas y las letras: el programa de educación humanista en *El cortesano* y en *Pantagruel*"

MERBILHAÁ Margarita (CONICET-IdIHCS-UNLP): "Lecturas políticas en torno a las crónicas de teatro de Mallarmé: Rancière, Lacoue-Labarthe, Badiou"

Coordina: Emilio Bernini.

Mesa 6: Literatura comparada, Sala VIP

ARCOS, Oscar (UNPAZ - UBA- CONICET): "*L'enfant de sable* de Tahar Ben Jelloun: presencia de la narrativa de Jorge Luis Borges en la literatura de África francófona"

GORRAIS, Javier (UNLP): "Pensar el desastre desde la literatura: Georges Perec y Roberto Bolaño"

PERRERO DE RONCAGLIA, Silvina (UNC): "Estetización y proyecciones de la violencia en un relato de Michel Tournier y otro de Edgardo Cozarinsky"

MAYET, Graciela (UNComahue): "En busca de la realidad perdida: Marcel Proust y Virginia Woolf"

Coordina: Oscar Arcos.

- 19hs - 20hs: Conferencia Plenaria, a cargo de Alexandre Gefen (THALIM - Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle) Título de la presentación: « *Redéfinitions contemporaines de la littérature* ». Coordina Francisco Aiello (Vicepresidente AALFF). Traducción de la conferencia: Annick Louis. Auditorio

- **Viernes 10 de mayo**

- 09.15hs - 10.30hs: Mesas paralelas, Auditorio 1º piso, Biblioteca 2º piso, Sala VIP

Mesa 7: Narrar la violencia en el siglo XX, Biblioteca

FARINA, Omar (UBA): "Procedimientos del Nouveau Roman en El limonero real de Juan José Saer"

ROJAS, Lorena (UBA): "Vacuidad y deseo en tres obras de Michel Houellebecq"

GONZALEZ, Alba (UBA): "Las máscaras en la Francia de posguerra: una lectura de *Au revoir là-haut* de Pierre Lemaitre con reminiscencias de *Le colonel Chabert* de Honoré de Balzac"

Coordina: Alba González.

Mesa 8: Violencia en la literatura del siglo XIX, Sala VIP

GATTO PERKINS, Sofía (UCA): "El *citoyen* revolucionario: cortesía y violencia en Balzac"

POTT, Victoria (UCA): "La violencia de la *bêtise*: Cartago y París en *Salammbô* de Flaubert"

PASCUA, Javier (UBA): "La violencia en la sociedad y el Estado: una lectura de Claude Gueux de Victor Hugo"

Coordina: Magdalena Cámpora

- 10.30hs - 11hs: Pausa café, Hall 1º piso

- 11hs - 12.30hs: Mesas paralelas, Auditorio 1º piso, Biblioteca 2º piso, Sala VIP

Mesa 9: Revulsión y blasfemia, Auditorio

PIVETTA, Carola (UBA): "Violencia y revulsión en dos versiones barrocas de la leyenda del corazón comido: "Le coeur mangé" de J.-P. Camus y "Das gefressene Herz" de G. Ph. Harsdörffer"

BUCETA, Martín (CEF- ANLBA-UCA-CONICET): "Charlus masoquista y el hastío del placer como derrotero del incumplido sueño poético de su amor"

MOLINA, Cristian (IRCH-UNR-CONICET): "La escritura de la violencia inevitable en Sade"

ROMERO, Walter (UBA-UNSAM): "Diderot y la parodia: los dijes indiscretos o el teatro del placer"

Coordina: *Cristian Molina.*

Mesa 10: Estudios de recepción, lecturas e influencias, Biblioteca

BOLÓN, Alma (U de la República): "Montevideo ou Une nouvelle Troie: dos finales en pugna"

MARTINO, Luis (UNT- CONICET): "La polémica recepción en Montevideo de *La Tour de Nesle*, de A. Dumas"

ROSSI, Ana Ma. (UBA): "La recepción de la obra de Raymond Roussel en Italia: enigma y creación"

PEÑA, Ana Ma. (UNS): "El sinsentido existencial de Mersault y Castel"

Coordina: *Alma Bolón.*

Mesa 11: Procedimientos discursivos, Sala VIP

SALINAS, Juan José (UBA-UNAJ): "La evidencia en el arte. Acerca de las novelas de artista *El mapa y el territorio* (2010), de Michel Houellebecq, y *Tabú* (2013), de Ferdinand von Schirach"

CRIACH, Sofía (UNC): "El origen de la violencia, el origen de la resistencia: *La saison de l'ombre* de Léonora Miano"

GROSSI, Bruno (UNL-CONICET): "Juego, azar y derroche en Alain Robbe-Grillet"

Coordina: *Bruno Grossi.*

- **12.30hs - 13.30hs: Conferencia de clausura a cargo de Domingo Pujante**, Universitat de València. Título de la presentación: "Subversion et parodie dans l'oeuvre panique. Fernando Arrabal et Roland Topor"

Coordinan: Magdalena Arnoux y Lucía Vogelfang. *Auditorio 1º piso*

- **13.30hs – 14.30hs:** Almuerzo

- **14.30hs - 16.30hs:** Asamblea de socios de la AALFF, *Sala VIP*

- **16.30hs - 18.30hs: Mesas paralelas**, *Auditorio 1º piso, Biblioteca 2º piso, Sala VIP*

Mesa 12: Modulaciones de la violencia en el cuerpo social e individual, Auditorio

CAMPORA, Magdalena (CONICET- UCA- USAL): "El verdugo de sí mismo: Baudelaire después del juicio"

MONTES, Elina (UBA): "Los apremios de Ananké: la inevitable salida al mundo del melancólico en Samuel Beckett"

DI NUCCI, Sergio (UBA): "Desmembramiento y castración masculinas en un siglo de narrativa francesa: versiones, inversiones y perversiones..."

CAPUTO, Jorge (UNTREF- USAL-UBA): "Esteticismo y violencia en *L'Éducation sentimentale* de G. Flaubert"

Coordina: *Sergio Di Nucci.*

Mesa 13: Conflicto y violencia en la contemporaneidad, Biblioteca

JULIA GARCIA, Alejandro (UBA): "La nada y su vocación violenta en la novela *Suicide*, de Édouard Levé"

ZAPARART, Ma. Julia (IdIHCS -UNLP): "Narrar la violencia contemporánea: *Survivre* de Frederika Amalia Finkelstein"

FERRERI, Natalia (CONICET -CIPAL- UNC): "Narrar la violencia en *Sniper* de Pavel Hak"

BOGLIOTTI (UNC): "La violence du réel. Etude de deux textes d'Annie Ernaux"

PÉREZ, Juan Manuel (UBA): "Fronteras de representación del horror en Ruanda, cruces entre *La mujer descalza* de Scholastique Mukasonga y el *El sonido del silencio* de Alfredo Jaar"

Coordina: *Natalia Ferreri.*

Mesa 14: Teatro y representaciones del conflicto, Sala VIP

IBARLUCIA, Rocío (UNMdP): "Artaud en el teatro cubano posrevolucionario: La representación de la violencia en dos obras de José Triana (1962-1965)"

BERLANTE, Daniela (ALIANZA FRANCESA -IAE- UBA -UNA): "Dispositivos de conflicto en la dramaturgia de Bernard-Marie Koltès"

DUBATTI, Ricardo (CONICET-UBA-IAE): "La Guerra de Malvinas (1982) en el teatro francés: *Aliados* (2013) de Esteban Buch y Sergio Rivas"

URQUIZA, Ma. Victoria (UNCuyo): "África: Violencia simbólica e imaginario en dos autores contemporáneos, B-M Koltès y Véronique Tadjo"

Coordina: M. V. Urquiza.

- 17.30hs - 18hs: Pausa café, Hall 1º piso

- 18hs - 19.30hs: Conferencia plenaria a cargo de Lori Saint Martin (UQAM-Université du Québec á Montréal). Título de la presentación: *Cómo me hice francófona: arqueología lingüística*. Coordina: Natalia Ferreri, Auditorio 1º piso

- 20hs: Cena de Camaradería con Reserva anticipada, Le Bistrot par LE BEAUJOLAIS, 1º piso

- **Sábado 11 de mayo**

- 09hs - 10.30hs: Mesas paralelas, Biblioteca 2º piso, Sala VIP

Mesa 15: Estudios medievales, Biblioteca

CIPPONERI, Gabriela (UBA): "La configuración de los espacios y el conflicto en *El cuento del grial*"

VIEIRA, Ma. Florencia (UBA): "*Ele dist une parole, dont ele se tint puis por fole*": la palabra femenina y sus consecuencias en *Érec y Enide*"

PELEGRÍ, Emily (UBA): "De la infamia a la virtud. Reformulación de *De mulieribus claris* en *Le Livre de la Cité des Dames*, de Christine de Pizan"

YANKELEVICH, Kaila (UBA): "Discursos y silencios femeninos en *El Cuento del Grial*"

Coordina: Susana Artal.

Mesa 16: Literatura del Siglo XX, Sala VIP

MARTINO, Noelia (UNC): "Lo inefable narrado por Antoine de Saint- Exupéry. La experiencia bélica en *Piloto de guerra*"

MATTAINI, Agustina (UBA) - GAYET, Andrea (UBA - UNCOMAHUE): "*Truismes* de Marie Darrieussecq: la metamorfosis revisitada como insurrección del cuerpo femenino precario"

MOLINARI, Felipe (UBA): "La representación de lo inefable: violencia y deseo en la obra de Marguerite Duras"

MENESTRINA, Enzo (UNLP): "No me lo llevaré a la sepultura: violencia, memoria y olvido en *La casa de los conejos* y *La danza de la araña* de Laura Alcoba"

Coordina: Lucía Vogelfang.

- 10.30hs - 11hs: Pausa café, Hall 1º piso

- 11hs – 13hs: Mesas paralelas, Sala 3, Biblioteca 2º piso, Sala VIP

Mesa 17: Conflicto y parodia en el medioevo, Biblioteca

CABA, Susana (UBA): "Escenas comparadas del Graal. De *Perceval* (Chrétien de Troyes) a *Perlesvaus*"

ARTAL, Susana (UBA): "Intertextualidad y parodia en *Blandin de Cornouailles*"

GOMEZ, Mariana (UBA): "*El alto libro*: un mundo sin clemencia"

RISTORTO, Marcela (UNR): "El martirio de Santa Eulalia: la función de la violencia en el relato hagiográfico"
Coordina: Susana Caba.

Mesa 18: Deslizamientos paródicos, Sala VIP

VOGELFANG, Lucía (UBA): "El género como parodia: los cuentos de Guy de Maupassant y de Guillaume Apollinaire"

MACHUCA HERNANDEZ, Carl Alex (UPN): "La machinerie blasphématrice dans *Les Chants de Maldoror*"

VIDELA MARTINEZ, Julieta (UNC): "Estética de Revolución: Literatura y política en el Marqués de Sade"

CASTELLÓ-JOUBERT, Valeria (UBA-UNSAM): "Avatares de Lord Ruthven: Charles Nodier y la parodia de *The Vampyre* de John William Polidori"

Coordina: Valeria Castelló-Joubert.

Mesa 19: Vanguardias líricas y experimentación narrativa, Sala 3

COZZO, Laura (UBA): "La violencia surrealista: Tirez sur le prince frivole!"

PERCIA, Violeta (UBA): "Textualidades nómadas. De la deambulación de Dada y el surrealismo a laderiva situacionista"

MONTECCHIO, Estefanía (UCA- CONICET): "El anticlericalismo en Vian a través del uso dislocado de los tiempos verbales"

Coordina: Laura Cozzo.

-12.30hs - 14hs: Anuncio de la próxima sede de las Jornadas XXXIII AALFF 2020. Balance del III Congreso, a cargo de Juan Manuel Lacalle. *Sala 3*

Para recibir certificado de asistencia, gracias por clicar en este link:

<https://sites.google.com/view/cilff2019/inscripci%C3%B3n-normas?authuser=0>